NL - F

Handleiding
Massagesystemen

Manuel
Systèmes de massage

beter bad Sanitair

BASIC 1-2-3
PREMIUM 1-2-3
PREMIUM LUXUS 2-3
EXCELLENT 1-2-3

Hier staat het productnummer van uw massagesysteem ingevuld !
Le numéro de série de votre système de massage est indiqué ici !

INHOUDSOPGAVE

Voorwoord	3
De kunst van Hydrotherapie	4
Algemeen	4
Hydromassage	4
Luchtrelaxatie	4
Installatie	5
Installatie / Technische gegevens	6
Gebruiksaanwijzing systemen	7-13
Systeem BASIC 1	7
Systeem BASIC 2	7
Systeem BASIC 3	8
Systeem Premium 1 en Excellent 1	9
Systeem Premium 2, - 2 Luxus en Excellent 2	10
Systeem Premium 3 - 3 Luxus en Excellent 3	11-12
Gebruiksaanwijzing opties BASIC	13
Onderwaterverlichting en chromotherapie BASIC	13
Gebruiksaanwijzing opties PREMIUM/EXCELLENT	13
Onderwaterverlichting en chromotherapie PREMIUM/EXCELLENT	13
Sensorgestuurde droogloopbeveiliging	14
Automatische nablaasfunctie	14
Water (hydro) verwarming	14
Onderhoud	15-17
Reinigen van uw massagesysteem	15
Desinfecteren van uw massagesysteem	16
Onderhouden van uw acryl bad en douchebak	17
Eerste hulp bij problemen	18
Garantie	19

TABLE DES MATIÈRES

Avant-propos	3
L'art de l'hydrothérapie	20
Remarques générales	20
Hydromassage	20
Relaxation par air	20
Installation	21
Installation / Données techniques	22
Mode d'emploi des systèmes	23-29
Système BASIC 1	23
Système BASIC 2	23
Système BASIC 3	24
Système Premium 1 et Excellent 1	25
Système Premium 2, 2 Luxe et Excellent 2	26
Système Premium 3, 3 Luxe et Excellent 3	27-28
Mode d'emploi des options BASIC	29
Éclairage subaquatique et chromothérapie BASIC	29
Mode d'emploi des options PREMIUM/EXCELLENT	29
Éclairage subaquatique et chromothérapie PREMIUM/EXCELLENT	29
Sécurité anti-manque d'eau commandée par sonde	30
Séchage final automatique	30
Hydrochauffage	30
Entretien	31-33
Nettoyage de votre système de massage	31
Désinfection de votre système de massage	32
Entretien de votre baignoire et bac de douche en acrylique	33
Dépannage en cas de problèmes	34
Garantie	35

Geachte afnemer,

Wij feliciteren u graag met de aanschaf van uw nieuwe massagebad en danken u voor het ver-trouwen dat u in ons merk heeft gesteld. Door te kiezen voor een Beterbad massagesysteem bent u nu eigenaar van een hoogwaardig kwaliteitssysteem dat u veel voldoening zal schenken. Nog voor de levering werd uw massagebad grondig getest en gecontroleerd op eventuele productie- en montagefouten. Ook werd het massagebad gedurende lange tijd getest op mogelijke lekkage. Na het testen werd uw massagebad met de meeste zorg verpakt. Alle elektrische componenten beantwoorden aan de CE en/of KEMA normen.
Wij zouden u willen verzoeken dit boekje aandachtig door te lezen en nauwlettend de montagevoorschriften stap voor stap te volgen. De installatie zelf dient u te laten uitvoeren door een erkend installateur.
Mocht u nog vragen hebben, dan staan wij u graag te woord.

Hoogachtend,
Beterbad

Bewaar deze handleiding zorgvuldig en vermeld het productienummer in het geval van klachten of reclamaties aan uw leverancier of aan Beterbad. (Het produktie-nummer bevindt zich op het voorblad van deze handleiding).

AVANT-PROPOS

Cher client,

Nous vous félicitons de l'achat de votre nouvelle baignoire de massage et vous remercions de la confiance que vous avez accordée à notre marque. En choisissant un système de massage Beterbad, vous êtes maintenant en possession d'un système de qualité haut-de-gamme qui vous donnera pleinement satisfaction.
Avant sa livraison, votre baignoire de massage a minutieusement été testée et contrôlée sur d'éventuels vices de fabrication et erreurs de montage. De plus, elle a longuement été testée sur d'éventuelles fuites. Après ces tests, votre baignoire de massage a été emballée avec le plus grand soin. Tous les composants électriques satisfont aux normes CE et/ou KEMA.
Nous vous prions de bien vouloir lire attentivement le présent livret et de suivre soigneusement les consignes de montage étape par étape. L'installation elle-même devra être réalisée par un installateur agréé.
Nous restons à votre entière disposition pour toute information complémentaire.

Meilleures salutations,
Beterbad

Conservez soigneusement la présente notice d'utilisation et, en cas de problème ou de réclama-tion, indiquez le numéro de série de l'appareil à votre fournisseur ou à Beterbad. (Le numéro de série est inscrit sur la couverture de la présente notice).

ALGEMEEN

Hydromassage en luchtrelaxatie vangen aan bij de keuze van de gewenste temperatuur van het badwater. Algemeen wordt aanbevolen om al te hoge temperaturen (>38 graden) te vermijden. De badtijd is afhankelijk van uw eigen voorkeur, maar varieert in het algemeen tussen de 10 en 30 minuten.

HYDROMASSAGE

Het therapeutisch weldadige effect van watermassage werd reeds door onze voorouders erkend en toegepast. Het is een alternatief voor de geneeskundige behandeling van algemene vermoeidheid of stress.

De watermassage werkt gunstig op:

De spieren en pezen: - betere doorbloeding
- afvoer van afvalstoffen
- ontspanning

De bloedcirculatie: - vaatverwijding
- druk op aderen

Het zenuwstelsel: - algehele ontspanning

Door het toevoegen van extra lucht aan de waterstraal kunt u de kracht van de massage verhogen.

LUCHTRELAXATIE

Het injecteren van lucht vanuit de bodem naar het wateroppervlak versterkt het gevoel van gewichtloosheid. Het lichaam wordt als het ware naar boven gestuwd door duizenden luchtbellen. Dit zweefgevoel ontspant vooral psychisch. Het lymfesysteem wordt gestimuleerd en de luchtmassage geeft een weldadig effect. De luchtbellen zorgen verder voor een heerlijk lichtkietelend gevoel.

TIP

Men dient de whirlpool niet direct na de maaltijd of na het gebruik van de sauna en/of stoombad te gebruiken. Aanbevolen whirlpooltijd is 10 tot 30 minuten, daarna even pauzeren.

1. Controleer de inhoud van de verpakking
Deze handleiding werd in het bad op de rugzijde aangebracht. Stel onmiddellijk uw leverancier op de hoogte van eventuele schade of gebreken aan bad, systeem of verpakking. Na het inbouwen van het massagebad kunnen wij alleen nog op productiefouten of materiaalgebreken garantie geven die ten tijde van inbouw niet zichtbaar konden zijn. Aangezien het bad voor het verlaten van de fabriek grondig is getest, kan het zijn dat er
zich nog wat restwater in de leidingen bevindt.

2. Verplaatsen van het massagebad
Transporteer of verplaats het bad nooit door het vast te houden aan de leidingen, jets, pomp- of motorgedeelte. Til het bad op aan het frame/poten of vrije badrand.

3. Plaatsing
Na het bad op de juiste plek geplaatst te hebben kan u het bad waterpas zetten door het afregelen van de stelpoten. Voor een verdere ondersteuning van het bad adviseren wij u aan de muurzijde(n) de badrand te ondersteunen d.m.v. bijvoorbeeld een lat, richel of metselwerk. De vrije zijde(n) laat u bij voorkeur steunen op de badombouw. Probeer tussen het bad en de badombouw cq. randondersteuning wel een ruimte te creëren van 3 tot 5 mm. (bij een gevuld bad). Vul deze ruimte vervolgens op met siliconenkit.
Op deze manier wordt verhinderd dat de ombouw een klankkast wordt, alsmede kan het acryl dan nog enigszins bewegen of uitzetten (eigenschap van het product).

4. Badafvoer
Uw bad is standaard af fabriek voorzien van een afvoergarnituur. Deze dient te worden aangesloten op een afvoerleiding van minimaal 40 mm.

5. Elektrische aansluiting
De aansluiting van de elektronicakast moet gebeuren volgens de voorschriften van het plaatselijke elektriciteitsbedrijf en door een erkend installateur. De aansluitkabel(s) moet(en) via een vaste verbinding (spatwaterdichte schakelkast) op de netspanning (220V) worden aangesloten. Er dient een aardlekschakelaar te worden geplaatst van 30mA. Het systeem moet worden geaard middels de aardklem die zich op het frame
bevindt. U dient er rekening mee te houden dat uw massagesysteem bij voorkeur op een aparte groep moet worden aangesloten. Het aansluiten van uw massagesysteem op een groep waar ook andere apparaten zijn aangesloten, kan er toe leiden dat deze andere apparaten storingen veroorzaken bij uw massagebad.

6. Vullen van het bad en laatste controle
Als het bad op zijn definitieve plaats staat, de afvoer en de electrische bedradingen zijn aangesloten, kunt u het bad vullen tot aan de overloop. Via de drukknop(pen) wordt het massagesysteem in werking gezet. Verwijder voor het inbouwen van het bad de volledige verpakking. Nu kunt u het bad voor de laatste keer grondig controleren op eventuele
lekkage, slechte werking, schades of produktiefouten. Slechts nadat u 100% overtuigd bent van een perfect testresultaat kan het systeembad definitief worden bekleed (zie ook hoofdstuk Garantie).

7. Definitieve bekleding van het bad
Zowel het technische gedeelte van uw massagebad (pomp, blower en elektronicakast) als de afvoer moeten steeds toegankelijk zijn. Indien het bad bekleed wordt met een wegneembaar voorpaneel, voldoet u aan deze voorwaarde. Indien er een vaste bekleding is voorzien, dan dient er een inspectieluik te worden gemaakt aan de zijde(n) van de pomp, blower en elektronicakast. De plaats en de afmetingen van het inspectieluik moeten zijn afgestemd op de specifieke uitvoering van het bad. Met name de pomp, blower en elektronicakast moeten indien nodig eenvoudig te benaderen zijn voor eventuele servicehandelingen. De elektronicakast zit op het frame geklikt. Voor een snelle interventie bij eventuele toekomstige problemen legt u deze bij voorkeur net achter het serviceluik neer, zodat een servicemonteur hier snel bij kan.

Naast het plaatsen van een inspectieluik dient u ervoor te zorgen dat de blower voldoende kan ventileren (lucht en combisysteem). U zou bijvoorbeeld daartoe een ventilatieluik kunnen plaatsen. Er zijn ook inspectieluiken in de handel verkrijgbaar die standaard zijn voorzien van ventilatieopeningen (bijv. inspectie- en tegelluiken).

inspectieluik

Technische gegevens BASIC SYSTEMEN

Systeem onderdeel	Voltage	Wattage	Ampére
Waterpomp	220/240V	560	2.5
Blower (heater)	220/240V	1100	5

Technische gegevens PREMIUM- en EXCELLENT SYSTEMEN

Systeem onderdeel	Voltage	Wattage	Ampére
Blower PREMIUM	220/240V	1100	5
Luchtpomp EXCELLENT	220/240V	40	5
Waterpomp	220/240V	560	2.5
Onderwaterverlichting	12V	30	nvt
Hydroverwarming	220/240V	1000	5
Chromotherapie	12V	30	nvt

Benodigde elektrische voorziening:

220/240V - 16A - 3KW - Veiligheidsgraad IPX5
Elektrische aansluiting: volgens de NEN 1010.

BASIC 1 *(LUCHTMASSAGE)*

Bedieningsknop

Op de badrand bevindt zich een pneumatische drukknop waarmee u het luchtmassagesysteem bediend.

-Om het luchtmassagesysteem te activeren drukt u éénmaal de bedieningsknop in.

-Door nogmaals (tweede keer) de bedieningsknop in te drukken schakelt u het systeem weer uit.

OPMERKING

De luchtjets van uw massagesysteem zijn uitgerust met een kogeltje, die verhinderd dat er badwater in de luchtleidingen stroomt. Let erop, na het reinigen van de luchtjets, dat deze kogeltjes nog/weer in de luchtjetjes zitten voordat u de covers er weer op plaatst.

BASIC 2 *(WATER (HYDRO) MASSAGE)*

Bedieningsknop

Op de badrand bevindt zich een pneumatische drukknop waarmee u het watermassagesysteem bediend.

-Om het watermassagesysteem te activeren drukt u éénmaal de bedieningsknop in.

-Door nogmaals (tweede keer) de bedieningsknop in te drukken schakelt u het systeem weer uit.

Regeling luchtbijmenging

Door het toevoegen van veel of weinig lucht aan de waterstraal kunt u de sterkte van de massage naar eigen wens aanpassen. Op de badrand bevindt zich een draaiknop (evt. gecombineerd met de drukknop) waarmee de toevoeging van de lucht kan worden geregeld.

-Door de knop naar links te draaien, voegt u meer lucht toe aan de waterstraal, waardoor de kracht van de massage zal toenemen (de straal wordt witter van kleur).

-Door de knop naar rechts te draaien, voegt u minder lucht toe aan de waterstraal, waardoor de kracht van de massage zal afnemen (de straal wordt transparanter).

OPMERKING

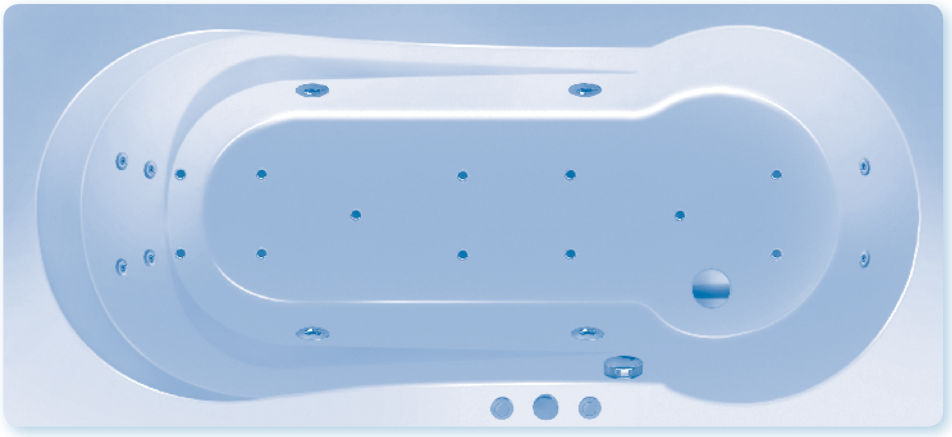
De richting van de waterstraal is naar wens aan te passen, door aan de kogeltjes te draaien die zich in het midden van de jets bevinden.

BASIC 3 *(LUCHT- EN WATER (HYDRO) MASSAGE)*

Op de badrand bevinden er zich 2 drukknoppen. Tussen de beide drukknoppen bevindt zich de bediening van de luchtbijmenging.

Bedieningsknoppen

Aangezien BASIC 3 een samenvoeging is van BASIC 1 EN 2, verwijzen wij u voor de gebruiksaanwijzing van de afzonderlijke systemen graag naar voorgaande pagina's waar het gebruik van beide systemen wordt beschreven.



PREMIUM 1 *(LUCHTMASSAGE)*

EXCELLENT 1 *(LUCHTMASSAGE)*

Met de vlakke display bedient u eenvoudig de uitgebreide functies van het systeem.

In/uitschakeling
Door het indrukken van deze toets schakelt u het luchtmassagesysteem in.
Door het nogmaals indrukken van deze toets schakelt u het luchtmassagesysteem uit (zie onder).

Plustoets
Door het constant ingedrukt houden van deze toets wordt de luchtmassage krachtiger (harder). Met deze toets kunt u ook het automatisch relaxprogramma activeren (zie onder).

Mintoets
Door het constant ingedrukt houden van deze toets neemt de luchtmassage in kracht af (zachter).

Intervaltoets
Door het gedurende 2 sec. indrukken van deze toets activeert u de traploze intervalfunctie. De luchtmassage gaat nu vanzelf constant van hard naar zacht.
Door het nogmaals indrukken van deze toets schakelt u de traploze intervalfunctie uit.

Nablaastoets*
Door het indrukken van deze toets activeert u de nablaasfunctie nadat het bad-water is weggelopen. De blower blaast eerst in een lage stand en daarna in een hoge stand de lucht- leidingen droog, waarna het zichzelf uitschakelt.
Tijdens het nablazen knippert het ledje.

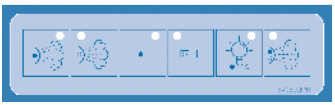
Onderwaterverlichting *(optioneel)*
Door het indrukken van deze toets schakelt u de onderwaterverlichting aan.
Door het nogmaals indrukken van deze toets schakelt u de onderwaterverlichting uit.

*Als uw systeem is uitgerust met een automatische droogloopbeveiliging dan wordt de nablaas functie automatisch geactiveerd als uw badwater weg is gelopen (zie pag.14). De Excellent systemen zijn standaard uitgevoerd met een automatische droogloopbeveiliging.

Automatisch relaxprogramma
Het relaxprogramma zorgt ervoor dat u gedurende een vooraf ingestelde periode (tijds- duur is afhankelijk van het type systeem) en volgens een vast programma kennismaakt met alle (massage)mogelijkheden waarover uw systeem beschikt.
Om het relaxprogramma te activeren drukt u, terwijl uw massagesysteem uit staat, de tweede toets op uw display gedurende 2 seconden in.
Uw systeem start vervolgens met het automatische relaxprogramma.
Om het programma voortijdig te beëindigen drukt u wederom gedurende 2 seconden op de plus toets op uw display.

PREMIUM 2 + 2 luxe

(WATER(HYDRO)MASSAGE)



EXCELLENT 2

(WATER(HYDRO)MASSAGE)

Met de vlakke display bedient u eenvoudig de uitgebreide functies van het systeem.

Inschakeling
Door het indrukken van deze toets schakelt u het hydromassagesysteem in.

Uitschakeling
Door het indrukken van deze toets schakelt u het hydromassagesysteem uit.

Interval aan*
Door het indrukken van deze toets, schakelt u de intervalfunctie van uw hydromassagesysteem in (het systeem schakelt achtereenvolgend in en uit).

Interval uit*
Door het indrukken van deze toets, schakelt u de intervalfunctie van uw hydromassagesysteem uit.

Luchtbijmenging + pulsatie
Door het indrukken van deze toets vergroot u de kracht van de hydromassage door de bijmenging van lucht. Door het nogmaals indrukken van deze toets wordt de bijmenging van lucht stopgezet. Door de toets 2 seconden ingedrukt te houden, laat u de luchtbijmenging pulseren (het ledje gaat knipperen). Door de toets nogmaals in te drukken wordt het pulseren gestopt.

Onderwaterverlichting *(optioneel)*
Door het indrukken van deze toets schakelt u de onderwaterverlichting aan.
Door het nogmaals indrukken van deze toets schakelt u de onderwaterverlichting uit.

*Indien u heeft gekozen voor de optie waterverwarming, dan is de intervalfunctie uitgeschakeld (zie pag. 14).

Automatisch relaxprogramma
Het relaxprogramma zorgt ervoor dat u gedurende een vooraf ingestelde periode (tijds- duur is afhankelijk van het type systeem) en volgens een vast programma kennismaakt met alle (massage)mogelijkheden waarover uw systeem beschikt.
Om het relaxprogramma te activeren drukt u, terwijl uw massagesysteem uit staat, de tweede toets op uw display gedurende 2 seconden in.
Uw systeem start vervolgens met het automatische relaxprogramma.
Om het programma voortijdig te beëindigen drukt u wederom gedurende 2 seconden op de plus toets op uw display.

PREMIUM 3 + 3 luxe

(LUCHT- EN WATER(HYDRO)MASSAGE)

EXCELLENT 3

(LUCHT- EN WATER(HYDRO)MASSAGE)

Met de vlakke display bedient u eenvoudig de uitgebreide functies van het systeem.

In- en uitschakeling + intervaltoets*

Door het indrukken van deze toets schakelt u het hydromassagesysteem in. Door het nogmaals indrukken van deze toets schakelt u het hydromassagesysteem uit. Door deze toets circa 3 seconden ingedrukt te houden activeert u de intervalfunctie van het hydro- massagesysteem (het systeem schakelt achtereenvolgend in en uit). Door het nogmaals indrukken van deze toets schakelt u de intervalfunctie weer uit.

Luchtbijmenging + pulsatie

Door het indrukken van deze toets vergroot u de kracht van de hydromassage door de bijmenging van lucht. Door het nogmaals indrukken van deze toets wordt de bijmenging van lucht stopgezet.
Door de toets 2 seconden ingedrukt te houden, laat u de luchtbijmenging pulseren (het ledje gaat knipperen). Door de toets nogmaals in te drukken stopt het pulseren.

In- en uitschakeling + nablaastoets**

Door het indrukken van deze toets schakelt u het luchtmassagesysteem in. Door het nog- maals indrukken van deze toets schakelt u het luchtmassagesysteem uit. Door deze toets 2 seconden ingedrukt te houden activeert u, nadat het badwater is weggelopen, de nablaasfunctie. De blower blaast eerst in een lage stand en daarna in een hoge stand de luchtleidingen droog, waarna het zichzelf uitschakelt. Tijdens het nablazen knippert het ledje.

Plustoets + intervaltoets

Door het constant ingedrukt houden van deze toets wordt de luchtmassage krachtiger (harder). Door de plus- en mintoets tegelijkertijd in te drukken activeert u de traploze intervalfunctie. Door het indrukken van de nablaastoets schakelt u de traploze interval- functie uit.

Mintoets + intervaltoets

Door het constant ingedrukt houden van deze toets neemt de luchtmassage in kracht af (zachter). Door de plus- en mintoets tegelijkertijd in te drukken activeert u de traploze intervalfunctie. Door het indrukken van de nablaastoets schakelt u de traploze interval- functie uit.

*Indien u heeft gekozen voor de optie waterverwarming, dan is de intervalfunctie uitgeschakeld.

** Als uw systeem is uitgerust met een automatische droogloopbeveiliging dan wordt de nablaas- functie automatisch geactiveerd (zie pag.14). De Excellent systemen zijn standaard uitgevoerd met een automatische droogloopbeveiliging.

vervolg pag.12

PREMIUM 3 + 3 luxe

(LUCHT- EN WATER(HYDRO)MASSAGE)

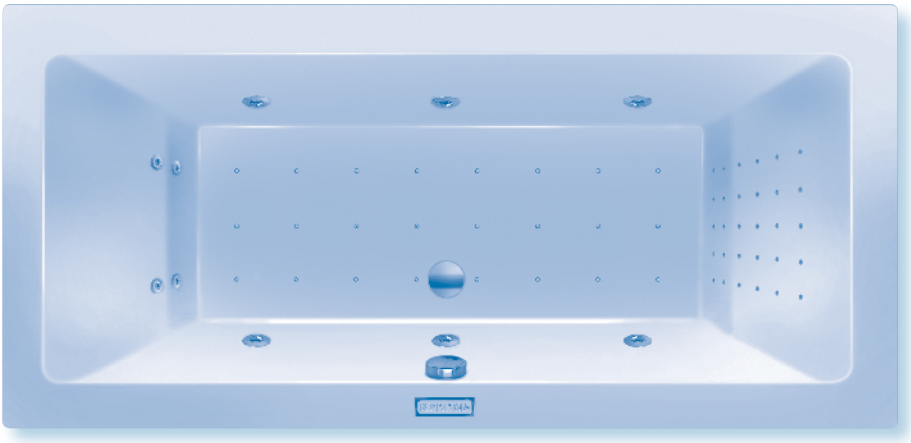
EXCELLENT 3

(LUCHT- EN WATER(HYDRO)MASSAGE)

Met de vlakke display bedient u eenvoudig de uitgebreide functies van het systeem.

Onderwaterverlichting (optioneel)
Door het indrukken van deze toets schakelt u de onderwaterverlichting in. Door het nogmaals indrukken van deze toets schakelt u de onderwaterverlichting uit.

Automatisch relaxprogramma
Het relaxprogramma zorgt ervoor dat u gedurende een vooraf ingestelde periode (tijds- duur is afhankelijk van het type systeem) en volgens een vast programma kennismaakt met alle (massage)mogelijkheden waarover uw systeem beschikt. Om het relaxprogramma te activeren drukt u, terwijl uw massagesysteem uit staat, de tweede toets op uw display gedurende 2 seconden in. Uw systeem start vervolgens met het automatische relaxprogramma. Om het programma voortijdig te beëindigen, drukt u wederom gedurende 2 seconden op de tweede toets op uw display.



Afgebeeld: Society Bad met Systeem Excellent 3 lucht- en water(hydro)massage

Onderwaterverlichting en chromotherapie
Indien u gekozen heeft voor de optionele onderwaterverlichting of chromotherapie, dan heeft u in één van de zijwanden van uw bad 2 ledspots aan. Tevens bevindt zich op de badrand een chromen bedieningsknop.

bedieningsknop

Verlichting
Door te drukken op de bedieningsknop schakelt u de verlichting aan en uit.

Chromotherapie
De chromotherapielampen worden geactiveerd door de bedieningsknop kortstondig in te drukken. De lampen veranderen nu achter elkaar langzaam van kleur. Drukt u nogmaals de bedieningsknop in, dan blijft de op dat moment actieve kleur branden. Door vervolgens nogmaals op de bedieningsknop te drukken, schakelt u tussen de verschillende kleuren totdat u de chromotherapie uitschakelt.

GEBRUIKSAANWIJZING OPTIES PREMIUM/EXCELLENT SYSTEMEN

Onderwaterverlichting
Indien u gekozen heeft voor de optionele onderwaterverlichting, dan treft u in één van de zijwanden van uw bad 2 led spots aan.

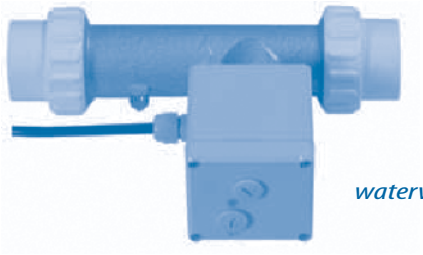
Met deze druktoets op de display, schakelt u de onderwaterverlichting in- en uit.

Chromotherapie
Indien uw systeem is uitgerust met de optie chromotherapie, dan bevinden zich aan de binnenkant van uw bad 2 lampen, die middels LED-technologie uw badwater in diverse kleuren belichten.
De chromotherapielampen worden geactiveerd door de verlichtingstoets op uw display (zie afbeelding rechts) kortstondig in te drukken.

De lampen veranderen nu achter elkaar langzaam van kleur.
Drukt u nogmaals de verlichtingstoets in, dan blijft de op dat moment actieve kleur branden. Door vervolgens nogmaals op de verlichtingstoets te drukken, schakelt u tussen de verschillende kleuren, totdat u de chromotherapie uitschakelt.

Chromotherapie in combinatie met een Excellent systeem of droogloopbeveiliging.
Als uw massagesysteem eveneens is uitgerust met de optionele droogloopbeveiliging dan dient u uw chromotherapie uit te schakelen alvorens u uw bad laat leeglopen.
Als het badwater is weggelopen reageert de toets waarmee u de chromotherapie bedient niet meer. Wilt u in dit geval de chromotherapie uitschakelen, dan dient u eerst uw bad weer te vullen.

Water(hydro)verwarming
Indien u heeft gekozen voor een waterverwarming (optioneel), dan wordt uw badwater tijdens het gebruik van het water(hydro)massagesysteem automatisch op temperatuur gehouden. In de fabriek is de waterverwarming standaard afgesteld op 38°.



waterverwarming

Als uw bad is uitgerust met een waterverwarming, dan vervalt de standaard intervalfunctie voor de waterjets. De waterverwarming zorgt ervoor dat de watertemperatuur constant blijft en dient niet om het water op te warmen.

Sensorgestuurde droogloopbeveiliging
Als uw systeem is uitgerust met een droogloopbeveiliging (optioneel) dan werkt uw systeem alleen als het water in uw bad zich op een bepaald niveau bad bevindt.
Op deze wijze hoeft u niet bang te zijn dat iemand per ongeluk het massagesysteem inschakelt zonder dat dit de bedoeling is. Het langdurig laten drooglopen (het laten werken van het water(hydro)systeem zonder water) kan de pomp beschadigen.

Automatische nablaasfunctie
Als uw luchtsysteem (1, 3, of 3 luxus) is uitgerust met de optionele droogloopbeveiliging, dan wordt de nablaasfunctie automatische geactiveerd.
De Excellent systemen zijn standaard uitgevoerd met een automatische droogloop-beveiliging.

Circa 15 minuten na het leeglopen van uw bad treedt de blower automatische in werking. Eerst in een lage en na enige tijd in een hoge stand, worden de luchtleidingen met de warme lucht uit de blower drooggeblazen. Tijdens het droogblazen knippert het ledje van de handmatige nablaasfunctie op uw display. Na enkele minuten stopt de blower. Na circa 7 minuten wordt de blower voor een tweede keer in werking gesteld. Het nablazen is nu gereed.

U bezit een stukje hoogstaande technologie, wat niet belet dat het niet regelmatig onder- houden van uw massagebad een oorzaak kan worden van problemen. Derhalve adviseren we u de volgende punten in acht te nemen om lang van uw whirlpool te kunnen genieten.

Kalkaanslag van de jets
Indien er geen adequate ontkalkingsapparatuur op het waterleidingnet is aangesloten, adviseren wij u om periodiek de water- en luchtjets uit hun houders te halen en te reinigen met een ontkalkingsmiddel. De intensieve menging van water en lucht versnelt namelijk de kalksteenvorming. Als u de waterjets terugplaatst, span ze dan niet te hard aan!
Als u de kapjes van de luchtjets gaat verwijderen, dan dient u ervoor te zorgen dat er geen water in het bad staat en u het systeem niet activeert. U loopt namelijk het risico dat de balletjes, die in de luchtjets zitten, uit hun houder worden geblazen en in de afvoer en/of pomphuis terechtkomen. U kan veiligheidshalve het beste de afvoer afsluiten of afdekken.

Reinigen van uw massagesysteem
Door het gebruik van zepen, zouten en badoliën kunnen, naargelang het type product, velletjes en vlokken ontstaan (intensieve luchtoxydatie). Deze velletjes en vlokken zullen zich vastzetten in de leidingen van het systeem (voornamelijk in de water(hydro) leidingen). Bij het in werking stellen van het systeem kan het dan mogelijk zijn dat de velletjes en vlokken zich met het badwater vermengen. Het is daarom noodzakelijk de leidingen regelmatig door te spoelen met een whirlpoolreiniger (afhankelijk van de intensiviteit van het gebruik van het massagebad raden wij u aan de leidingen minimaal 1 maal per maand te reinigen).

Geadviseerde wijze van reinigen:

1. Vul het bad met lauw water tot minimaal 10 cm boven de jets en giet ongeveer 10 flesdopjes (100 ml) van de whirlpoolreiniger in het bad (afhankelijk van de concentratiefactor kan de aanbevolen hoeveelheid whirlpoolreiniger per merk verschillen).
2. Laat het massagesysteem circa 10 minuten draaien.
3. Zet het systeem af laat het water circa 5 minuten staan.
4. Laat nu het bad leeglopen.
5. Wij adviseren u het bad nogmaals te vullen met schoon water tot 10 cm boven de jets en het systeem circa 5 minuten te laten draaien.
6. Laat het bad leeglopen; uw massagesysteem is nu gereinigd.

Controleer en reinig ook de afvoer en overloop, en verwijder het eventuele vuil.

Keuze van badoliën
Controleer bij aankoop of de badolie wel emulgerend werkt in water (vorming van een melkachtige verbinding). Goede olie lost volledig op in water en laat geen vette randen achter. Als u twijfelt, dan raden wij aan om in plaats van oliën, badzouten of badparfums te gebruiken.

TIP

Als u in het bezit bent van een hydrosysteem of combisysteem, adviseren wij u om tijdens het douchen in bad of tijdens het wassen van de haren de afvoerstop te verwijderen. Hierdoor zullen losse haren beter doorgespoeld worden en vermijdt u dat er haren door de pomp worden aangezogen en gecirculeerd door het bad bij het eerstvolgende gebruik van uw hydrosysteem. Spoel tevens de afvoer grondig na met de handdouche.

Manueel desinfecteren van uw massagesysteem
Voor het effectief verwijderen van eventuele bacteriën adviseren wij u, afhankelijk van de intensiviteit van het gebruik van het massagebad, de leidingen minimaal eens per maand door te spoelen met een adequaat desinfectiemiddel

Geadviseerde wijze van desinfecteren:

1. Vul het bad met lauw water tot minimaal 10 cm boven de jets en giet 2 flesdopjes (20 ml) van het desinfectiemiddel in het bad (afhankelijk van de concentratiefactor kan de aanbevolen hoeveelheid desinfectiemiddel per merk verschillen).
2. Laat het massagesysteem circa 20 minuten draaien.
3. Zet het systeem af laat het water circa 10 minuten staan.
4. Activeer uw systeem nogmaals 10 minuten.
5. Laat nu het bad leeglopen.
6. Wij adviseren u het bad nogmaals te vullen met schoon water tot 10 cm boven de jets en het systeem circa 5 minuten te laten draaien.
7. Laat het bad leeglopen (bezitters van een luchtsysteem dienen na het leeglopen van het bad de nablaasfunctie te activeren). Uw massagesysteem is nu gedesinfecteerd.

TIP

Door het reinigen en desinfecteren elkaar te laten opvolgen hoeft u het massagebad maar 1 keer na te spoelen.

OPGELET!
Vermeng nooit de whirlpoolreiniger, de badreiniger en het desinfectiemiddel met elkaar (ook niet samen met het badwater)! De chemische bestanddelen in deze produkten verdragen elkaar niet.

Onderhoud van uw acryl bad en douchebak
De reiniging en onderhoud van uw acryl bad of douchebak is zeer eenvoudig, omdat vuil vrijwel geen kans krijgt zich te hechten op het gladde en poriënloze oppervlakte (alleen bij door-en-door gekleurd sanitairacryl [pmma]).

Voor het normale dagelijkse onderhoud neemt u een zeem of zachte doek met vloeibaar reinigingsmiddel. Het beste is een vetoplossend spoelmiddel of allesreiniger. Aansluitend naspoelen en klaar bent u. Gebruik nooit een (vloeibaar) schuurmiddel! U beschadigt daarmee het acryloppervlak waardoor het mat wordt.

Bepaalde stoffen in het leidingwater, zoals ijzer, kalk en andere mineralen kunnen zich na verloop van tijd gaan afzetten op het acryloppervlak. U verwijdert dit vuil eenvoudig door middel met wat huishoudazijn of een antikalkmiddel.

OPGELET!

Gebruik onder geen enkele voorwaarde een kalkverwijderaar die voor het reinigen van heetwaterapparaten is ontwikkeld; hierin bevinden zich namelijk chemicaliën die het acryl oppervlakte voor altijd kunnen verkleuren. Bovendien mag u geen organisch oplosmiddel met het acryl in verbinding brengen!

Zou het acryloppervlakte door het gebruik van een schuurmiddel of krassen toch licht beschadigd zijn, dan herstelt u deze schade eenvoudig door het gebruik van een polijstmiddel (bijvoorbeeld een carpolish).

Diepere krassen en oneffenheden verwijdert u door de beschadiging weg te schuren met schuurpapier (korrel 500 tot 1000). Nadat de schade is verwijderd, schuurt u de plek na met schuurpapier met een fijnere korrel (1200). Als laatste behandeld u de plek na met een polijstpasta totdat de plek niet meer zichtbaar is.
Er zijn ook speciale reparatiesetjes in de handel verkrijgbaar (bijv. A&S reparatiesetje).

Ook zeer diepe krassen of grove beschadigingen van het acryl zijn in de regel te repareren met een acryl opvulset of middels een bezoek van de servicedienst.
Neem hiervoor contact op met uw leverancier.

TIP

Door uw acrylbad eens per jaar compleet te behandelen met een polijstpasta houdt u uw bad als nieuw. Er zijn in de handel ook acrylreinigingsproducten verkrijgbaar die tevens een licht polijstende werking hebben (bijv. acrylreiniger). U kunt deze middelen ook gebruiken voor het “dagelijks” onderhoud van uw bad of douchebak.

Voor de aankoop van de reinigings- en onderhoudsmiddelen wendt u zich tot uw leverancier.

Het luchtsysteem schakelt vanzelf aan:
- Als uw massagesysteem is uitgerust met een droogloopbeveiliging, dan schakelt uw luchtsysteem automatisch aan als uw badwater is weggelopen. Dit kan ook gebeuren als u net uw bad heeft schoongemaakt of het bad heeft gebruikt zonder uw massagesysteem in te schakelen (bijv. bij het douchen).

Het massagebad werkt niet:
- Controleer de toevoerspanning.
- Controleer de electrische bedrading aan de pomp.
- Controleer de aardlekschakelaar.

De aardlekschakelaar springt er uit:
- Controleer of de aarding van het bad en woning wel degelijk en correct zijn aangesloten (op een afzonderlijke leiding).

De waterpomp werkt onregelmatig of de waterjets geven te weinig kracht:
- Verwijder de afvoerplug en controleer deze op eventueel vuil of verstopping.

Vorming van zwart-bruine velletjes:
- Dit wordt veroorzaakt door een sterke oxidatie van niet-geschikte badoliën en/of huidvuil. Om deze te verwijderen kunt u proberen het systeem intensief te reinigen met een hoge concentratie sodazout. Daarna weer periodiek reinigen met een whirlpoolreiniger. Zorg er wel voor dat u na het reinigen alleen nog emulgerende of essentiële oliën gebruikt. Wij adviseren u echter in plaats van oliën, geschikte badzouten en/of badparfums te gebruiken.

!!! De fabrikant is niet verantwoordelijk voor vervuilde of beschadigde leidingen of systeem- onderdelen als gevolg van het gebruik van niet-geschikte of agressieve badwater toevoegsels en/of reinigingsmiddelen.

KUNT U HET PROBLEEM NIET ZELF VERHELPEN, NEEM DAN CONTACT OP MET UW LEVERANCIER!

Garantievoorwaarden

1. Uw massagesysteem blijft, conform de hierna genoemde voorwaarden, verzekerd tegen fabricagefouten en -gebreken voor een periode van 5 jaar na de eerste aanschaf en voor de eerste koper zoals genoemd op de aankoopfactuur.

2. De garantie bestaat uit een kosteloze reparatie van fabricagefouten en/of gebreken of vervanging van onderdelen van materialen waaruit dit product bestaat, wanneer als zodanig erkend door de fabrikant. Lampen en andere esthetische onderdelen zijn uitgesloten van garantie.

3. De garantie geldt niet voor defecten die zijn opgetreden buiten de schuld van de fabrikant om, zoals bijvoorbeeld indien de montage niet is uitgevoerd door een erkend installateur. Tevens vallen niet onder de garantie: nalatigheid, onzorgvuldig- of verkeerd gebruik, ingrepen of reparaties uitgevoerd door niet erkende cq. onervaren installateurs, transportschades, schommelingen in spanning, krassen, elektrolyse, corrosie, schade en vervuiling door onvoldoende onderhoud, schade veroorzaakt door een slechte ventilatie, oorzaken die te wijten zijn aan de eigenschappen van het water, van de elektrische- of de hydraulische installatie en de aanvoer van stroom.

4. De garantietermijn zal niet worden verlengd door eventueel schadeherstel. De garantie vervalt automatisch 5 jaar na fabricagedatum.

5. De verantwoordelijkheid van de fabrikant beperkt zich tot de reparatie of vervanging zoals aangegeven in voorwaarde 2. De garantie dekt in geen geval schade die direct of indirect is of wordt toegebracht aan mensen of spullen door oorzaken die niet kunnen worden aangemerkt als productiefouten of die te wijten zijn aan een geforceerde staking van het functioneren van het product. Eveneens uitgesloten van garantie zijn de kosten voor werkzaamheden die voor of na de reparatie, vervanging of onderhoud van het apparaat nodig blijken vanwege de slechte toegankelijkheid van de verschillende onderdelen of product.

6. De reparatie of bestudering van een eventuele klacht of reclamatie zal slechts plaatsvinden als er een inspectieluik is geplaatst conform de aanwijzingen in deze handleiding of dat het systeembad op een andere wijze voldoende toegankelijk is.

7. De klacht en de mededeling van mogelijke defecten behoort, binnen een termijn van 20 dagen nadat de klacht is opgetreden, te worden ingediend bij het bedrijf waar het massagebad is aangeschaft. Hierbij dient, indien hierom wordt verzocht, de aankoopfactuur en deze handleiding met productienummer worden overlegd.

8. In geen geval kan de klant aanspraak maken op enige vorm van schadevergoeding voor het (opnieuw) in- en uitbouwen van het bad.

9. Enkel een gemachtigd persoon door Beterbad kan de klacht beoordelen en behandelen. Bij interventie door derden vervalt de garantie.

REMARQUES GÉNÉRALES

L'hydromassage et la relaxation par aérojets commencent avec le choix de la température de l'eau de bain souhaitée. Il est généralement conseillé d'éviter des températures trop élevées (>38 degrés). La durée du bain dépend de vos goûts personnels, mais elle varie généralement entre 10 et 30 minutes.

HYDROMASSAGE

L'effet thérapeutique bienfaisant de l'hydromassage était déjà reconnu et utilisé par nos ancêtres. Il offre une alternative au traitement médical de la fatigue générale ou du stress.

L'hydromassage a un effet bénéfique sur :

Les muscles et les tendons :	- meilleure circulation sanguine
	- élimination des toxines
	- relaxation
La circulation sanguine :	- dilatation des vaisseaux
	- pression sur les artères
Le système nerveux :	- relaxation générale

L'intensité du massage peut être augmentée en ajoutant de l'air aux hydrojets.

RELAXATION PAR AIR

L'injection d'air du fond de la baignoire vers la surface de l'eau renforce la sensation d'apesanteur. Le corps est en quelque sorte poussé vers le haut par des milliers de bulles d'air. Cette sensation de suspension apporte une détente de nature surtout psychique. Le système lymphatique est stimulé et massage par air procure un effet bienfaisant. Les bulles d'air entraînent une délicieuse sensation de léger chatouillement.

CONSEIL !

Il est recommandé de ne pas utiliser le bain à remous immédiatement après un repas, une séance de sauna ou un bain de vapeur. Durée du bain conseillée : entre 10 et 30 minutes ; faire une pause ensuite.

INSTALLATION

1. Vérifiez le contenu de l'emballage
La présente notice d'utilisation a été fixée au dos de la baignoire. Contactez immédiatement votre fournisseur en cas de dommages ou de défauts éventuels de la baignoire, du système de massage ou de l'emballage. Une fois que la baignoire de massage aura été encastrée, nous pourrons seulement délivrer une garantie sur les vices de fabrication ou les défauts de matériaux qui ne pouvaient pas être visibles au moment de l'encastrement. La baignoire ayant été soigneusement testée avant de quitter l'usine, de l'eau peut subsister dans les tuyaux.

2. Déplacement de la baignoire de massage
Ne transportez ou ne déplacez jamais la baignoire en la tenant par les tuyaux, les injecteurs, la pompe ou le moteur. Soulevez la baignoire par le cadre/les pieds ou le rebord.

3. Installation
Après avoir posé la baignoire à l'endroit adéquat, elle peut être mise à niveau en réglant les pieds réglables. Pour un meilleur support, nous vous conseillons de soutenir le rebord de la baignoire, du côté du ou des murs, à l'aide, par exemple, d'une latte, d'un rail ou d'une pièce de maçonnerie. Le ou les côtés libres de la baignoire reposeront, de préférence sur le tablier. Essayez de ménager un espace de 3 à 5 mm (baignoire remplie) entre la baignoire et le tablier. Remplissez ensuite cet espace avec un joint silicone. De cette façon, le tablier ne servira pas de caisse de résonnance et le matériau acrylique pourra continuer à bouger ou à se dilater légèrement (une propriété du produit).

4. Tuyau d'évacuation
À l'usine, votre baignoire a été équipée en série d'un dispositif d'évacuation. Celuici devra être raccordé à une conduite d'évacuation d'un diamètre minimum de 40 mm.

5. Raccordement électrique
Le raccordement à l'armoire électronique doit être réalisé conformément aux consignes de la compagnie d'électricité locale et par un installateur agréé. Le ou les câbles de raccordement doivent être raccordés à l'aide d'un raccord fixe (armoire de commande étanche) à la tension de réseau (220V). Un disjoncteur de 30mA devra être installé. Le système sera relié à la terre à l'aide de la borne de mise à la terre située sur le cadre. Votre système de massage devra, de préférence, être raccordé à un groupe séparé. Si votre système est raccordé à un groupe utilisé également pour d'autres appareils, ceux-ci risquent de perturber le fonctionnement de votre baignoire de massage.

6. Remplissage de la baignoire et dernier contrôle
Une fois que la baignoire est installée à sa place définitive et que le tuyau d'évacuation et les câbles électriques sont raccordés, elle peut être remplie jusqu'au trop-plein. À l'aide du ou des boutons poussoirs, mettez le système de massage en route. Avant d'encastrer la baignoire, retirez la totalité de l'emballage. Vous pouvez maintenant contrôler soigneusement la baignoire pour la dernière fois sur des fuites éventuelles, un mauvais fonctionnement, des dommages ou des vices de fabrication. C'est seulement une fois que vous serez entièrement convaincu du parfait résultat du test que la baignoire pourra être encastrée (voir également le chapitre Garantie).

7. Habillage définitif de la baignoire
Aussi bien la partie technique de votre baignoire de massage (pompe, blower et armoire électronique) que l'évacuation doivent être accessibles en permanence. Si la baignoire est habillée d'un panneau amovible, cette condition est remplie. Si l'habillage est fixe, une trappe d'inspection devra être aménagée du côté de la pompe, du blower et de l'armoire électronique. L'emplacement et les dimensions de la trappe d'inspection doivent correspondre au modèle spécifique de la baignoire. La pompe, le blower et l'armoire électronique notamment doivent être facilement accessibles en cas d'entretien éventuel. L'armoire électronique est intégrée au cadre. En vue d'une intervention rapide en cas d'éventuels futurs problèmes, vous la placerez, de préférence, juste derrière la trappe d'entretien, ce qui permettra au monteur d'y accéder rapidement.

Après avoir aménagé une trappe d'inspection, assurez-vous que le blower (souffleur d'air) bénéficie d'une ventilation suffisante (air et système mixte). À cet effet, vous pouvez, par exemple, installer une trappe de ventilation. On trouve également dans le commerce des trappes d'inspection équipées en série d'orifices de ventilation.

Trappe d'inspection

Données techniques SYSTÈMES BASIC

Pièce du système	Voltage	Wattage	Ampères
Pompe à eau	220/240V	560	2.5
Blower (heater)	220/240V	1100	5

Données techniques SYSTÈMES PREMIUM ET EXCELLENT

Pièce du système	Voltage	Wattage	Ampères
Blower PREMIUM	220/240V	1100	5
Pompe à air EXCELLENT	220/240V	40	5
Pompe à eau	220/240V	560	2.5
Éclairage subaquatique	12V	30	n.a
Chauffage hydro	220/240V	1000	5
Chromothérapie	12V	30	n.a

Alimentation électrique nécessaire:

220/240V – 16A – 3KW – Niveau de sécurité IPX5
Raccordement électrique : selon NEN 1010.

BASIC 1 *(MASSAGE PAR AIR)*
Le rebord de la baignoire est équipé d'un bouton poussoir pneumatique qui permet de commander le système massage par air..

Bouton de commande

-Pour activer le système d'aéromassage, appuyez une fois sur le bouton de commande.

-Pour débrancher le système, appuyez à nouveau (seconde fois) sur le bouton de commande.

Remarques

Les injecteurs d'air de votre système de massage sont équipés d'une bille qui empêche l'eau du bain de pénétrer dans les conduites d'air. Après le nettoyage des injecteurs d'air, assurez-vous que ces billes sont encore/à nouveau dans les injecteurs avant de remettre les buses en place.

BASIC 2 *(HYDROMASSAGE, MASSAGE À L'EAU)*
Le rebord de la baignoire est équipé d'un bouton poussoir pneumatique qui permet de commander le système d'hydromassage.

Bouton de commande

-Pour activer le système d'hydromassage, appuyez une fois sur le bouton de commande.

-Pour arrêter le système, appuyez à nouveau (seconde fois) sur le bouton de commande.

Regeling luchtbijmenging
En ajoutant beaucoup ou peu d'air à l'hydrojet, vous pouvez adapter la puissance du massage selon vos goûts. Le rebord de la baignoire est équipé d'un bouton tournant (éventuellement combiné à un bouton poussoir) qui permet de régler la quantité d'air.

-En tournant le bouton vers la gauche, vous ajoutez de l'air supplémentaire à l'hydrojet, ce qui augmente la puissance du massage (le jet devient plus blanc).

-En tournant le bouton vers la droite, vous diminuez la quantité d'air de l'hydrojet, ce qui diminue la puissance du massage (le jet devient plus transparent).

Remarques

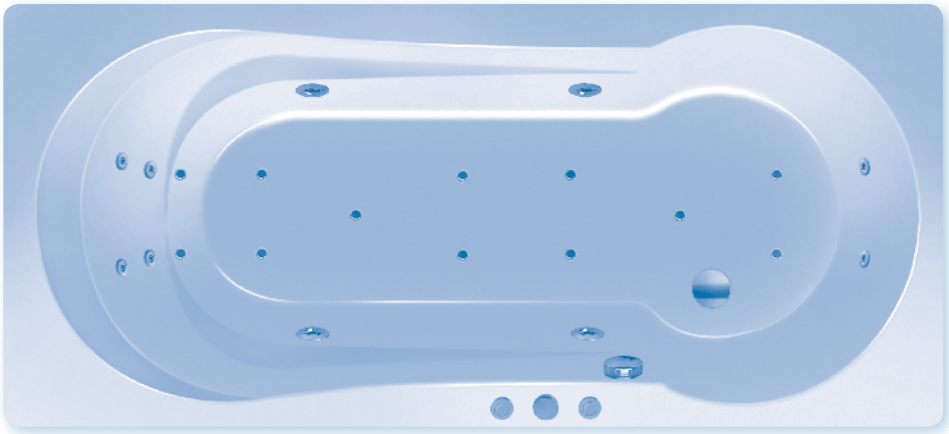
La direction de l'hydrojet peut être orientée à votre convenance en tournant les billes placées au centre des injecteurs.

BASIC 3 *(HYDROMASSAGE ET AÉROMASSAGE)*

Le rebord de la baignoire est équipé de 2 boutons poussoirs. La commande de l'adjonction d'air est placée entre les deux boutons poussoirs.

Boutons de commande

Du fait que le système BASIC 3 est un mélange de BASIC 1 et 2, nous vous renvoyons au mode d'emploi des différents systèmes présentés aux pages précédentes où les deux systèmes sont décrits.



PREMIUM 1 *(AÉROMASSAGE)* **EXCELLENT 1** *(AÉROMASSAGE)*

Le panneau d'affichage plat permet d'activer/déconnecter les différentes fonctions du système.

Marche/arrêt
En appuyant sur cette touche, vous activez le système d'aéromassage. En ap- puyant à nou- veau sur la touche, vous arrêtez le système d'aéromassage (voir ci-dessous).

Touche Plus
En maintenant cette touche appuyée, vous intensifiez l'aéromassage (massage plus tonique). Cette touche permet aussi d'activer automatiquement le pro- gramme de relaxation (voir ci-dessous).

Touche Moins
En maintenant cette touche appuyée, vous diminuez la puissance de l'aéromassage (massage plus léger).

Touche intermittente
En appuyant pendant 2 secondes sur cette touche, vous activez la fonction intermittente progressive. L'aéromassage passe maintenant en mode continu de puissant à léger. En ap- puyant à nouveau sur cette touche, vous désactivez la fonction intermittente progressive.

Touche de séchage final*
En appuyant sur cette touche, vous activez la fonction de séchage final après avoir vidé l'eau du bain. Le blower souffle d'abord à un niveau faible, puis à un niveau élevé dans les conduites d'air pour les sécher, avant de s'arrêter automatique- ment. Le témoin clignote pendant le séchage final.

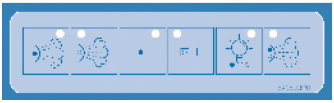
Éclairage subaquatique (en option)
En appuyant sur cette touche, vous allumez l'éclairage subaquatique. En appuyant à nouveau sur cette touche, vous éteignez l'éclairage subaquatique.

*Si votre système est équipé d'une sécurité automatique anti-manque d'eau, la fonction de séchage final sera automatiquement activée une fois que la baignoire est vide (voir page30). Les systèmes Excellent sont équipés en série d'une sécurité automatique anti- manque d'eau.

Programme de relaxation automatique
Le programme de relaxation vous permet de faire connaissance, pendant une durée préré- glée (la durée dépend du type de système) et suivant un programme fixe, avec toutes les options (de massage) qui équipent votre système.
Pour activer le programme de relaxation, appuyez, alors que le système est inac- tivé, pen- dant 2 secondes sur la seconde touche de votre panneau de commande. Le système lance alors automatiquement le programme de relaxation. Pour arrêter le programme avant la fin, appuyez à nouveau pendant 2 secondes sur la touche Plus de votre panneau de commande.

PREMIUM 2 + 2 luxe

(HYDROMASSAGE)



EXCELLENT 2

(HYDROMASSAGE)

Le panneau d'affichage plat permet d'activer/déconnecter les différentes fonctions du système.

Marche
En appuyant sur cette touche, vous activez le système d'hydromassage.

Arrêt
En appuyant à nouveau sur la touche, vous arrêtez le système d'hydromassage.

Touche intermittente activée*
En appuyant sur cette touche, vous activez la fonction intermittente de votre système d'hydromassage (le système s'enclenche et s'arrête successivement.)

Touche intermittente désactivée*
En appuyant sur cette touche, vous désactivez la fonction intermittente de votre système d'hydromassage.

Adjonction d'air + pulsation
En appuyant sur cette touche, vous augmentez la puissance de l'hydromassage en ajoutant de l'air. En appuyant de nouveau sur cette touche, vous arrêtez l'adjonction d'air. En maintenant la touche appuyée pendant 2 secondes, l'air est pulsé (le témoin se met à clignoter). En appuyant de nouveau sur la touche, la pulsation d'air s'arrête.

Éclairage subaquatique (en option)
En appuyant sur cette touche, vous allumez l'éclairage subaquatique.
En appuyant à nouveau sur cette touche, vous éteignez l'éclairage subaquatique.

*Si vous avez choisi l'option chauffage de l'eau, la fonction intermittente est désactivée (voir page 30).

Programme de relaxation automatique
Le programme de relaxation vous permet de faire connaissance, pendant une durée préréglée (la durée dépend du type de système) et suivant un programme fixe, avec toutes les options (de massage) qui équipent votre système.
Pour activer le programme de relaxation, appuyez, alors que le système de massage est inactivé, pendant 2 secondes sur la seconde touche de votre panneau de commande. Le système lance alors automatiquement le programme de relaxation. Pour arrêter le pro- gramme avant la fin, appuyez à nouveau pendant 2 secondes sur la touche Plus de votre panneau de commande.

PREMIUM 3 + 3 luxe

(AÉROMASSAGE ET HYDROMASSAGE)

EXCELLENT 3

(AÉROMASSAGE ET HYDROMASSAGE)

Le panneau de commande plat permet de régler facilement les nombreuses fonctions du système.

Marche/arrêt + touche intermittente*
En appuyant sur cette touche, vous activez le système d'hydromassage.
En appuyant à nouveau sur cette touche, vous arrêtez le système d'hydromassage.
En maintenant cette touche appuyée pendant environ 3 secondes, vous activez la fonction intermittente de votre système d'hydromassage (le système s'enclenche et s'arrête successivement). En réappuyant sur cette touche, vous désactivez à nouveau la fonction intermittente.

Adjonction d'air + pulsation
En appuyant sur cette touche, vous augmentez la puissance de l'hydromassage en ajou- tant de l'air. En appuyant de nouveau sur cette touche, vous arrêtez l'adjonction d'air. En maintenant la touche appuyée pendant 2 secondes, l'air est pulsé (le témoin se met à clignoter). En appuyant de nouveau sur la touche, la pulsation d'air s'arrête.

Marche/arrêt + touche de séchage final**
En appuyant sur cette touche, vous activez le système d'aéromassage. En ap- puyant à nouveau sur cette touche, vous arrêtez le système d'aéromassage. En maintenant cette touche appuyée pendant 2 secondes, vous activez la fonction de séchage final après avoir vidé l'eau du bain. Le blower souffle d'abord à vitesse faible, puis à vitesse élevé dans les conduites d'air pour les sécher, avant de s'arrêter automatiquement. Le témoin clignote pendant le séchage final.

Touche Plus + touche intermittente
En maintenant cette touche appuyée, vous intensifiez l'aéromassage (massage plus tonique). En appuyant simultanément sur la touche Plus et Moins, vous activez la fonction intermittente progressive. En appuyant touche de séchage final, vous désactivez la fonction intermittente progressive.

Touche Moins + touche intermittente
En maintenant cette touche appuyée, vous diminuez l'intensité de l'aéromassage (massage plus léger). En appuyant simultanément sur la touche Plus et Moins, vous activez la fonction intermittente progressive. En appuyant touche de séchage final, vous désactivez la fonction intermittente progressive.

*Si vous avez choisi l'option chauffage de l'eau, la fonction intermittente est désactivée.
**Si votre système est équipé d'une sécurité automatique anti-manque d'eau, la fonction de séchage final sera automatiquement activée (voir page 30). Les systèmes Excellent sont équipés en série d'une sécurité automatique anti-manque d'eau.

la suite pag. 12

PREMIUM 3 + 3 luxe
(AÉROMASSAGE ET HYDROMASSAGE)

EXCELLENT 3
(AÉROMASSAGE ET HYDROMASSAGE)

Le panneau de commande plat permet de régler facilement les nombreuses fonctions du système.

Éclairage subaquatique (en option)
En appuyant sur cette touche, vous allumez l'éclairage subaquatique. En appuyant à nouveau sur cette touche, vous éteignez l'éclairage subaquatique.

Programme de relaxation automatique
Le programme de relaxation vous permet de faire connaissance, pendant une durée préréglée (la durée dépend du type de système) et suivant un programme fixe, avec toutes les options (de massage) qui équipent votre système.
Pour activer le programme de relaxation, appuyez, alors que le système de massage est inactivé, pendant 2 secondes sur la seconde touche de votre panneau de commande. Le système lance alors automatiquement le programme de relaxation. Pour arrêter le programme avant la fin, appuyez à nouveau pendant 2 secondes sur la seconde touche de votre panneau de commande.

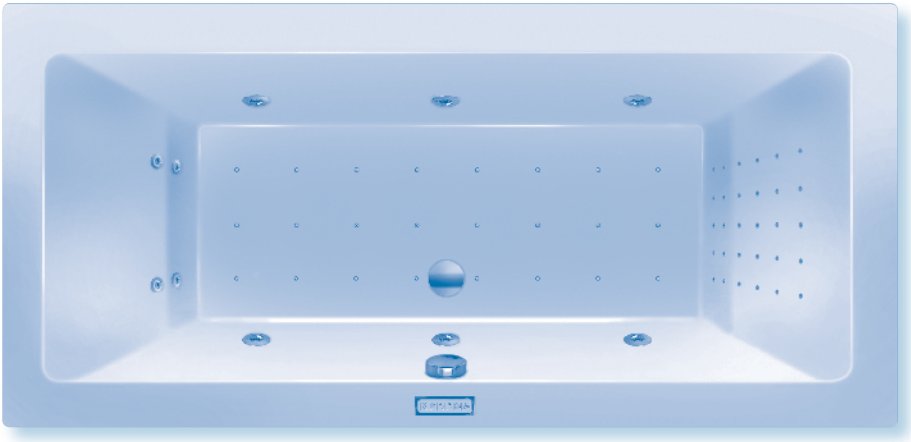


Photo : Society Duobad avec système de massage Excellent 3

MODE D'EMPLOI DES OPTIONS DU SYSTÈME BASIC

Bouton de commande

Éclairage subaquatique et chromothérapie
Si vous avez choisi l'éclairage subaquatique en option, une des parois latérales de votre baignoire est équipée de 2 spots LED. Vous trouverez également un bouton chromé sur le rebord de la baignoire.

Éclairage
L'éclairage subaquatique peut être allumé et éteint à l'aide d'une touche placée sur le panneau de commande.

Chromothérapie
Les lampes de chromothérapie sont activées en appuyant brièvement sur le bouton de commande. Les lampes passent alors lentement d'une couleur à l'autre. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton de commande, la couleur active à ce moment-là restera allumée. En réappuyant sur le bouton de commande, vous passerez d'une couleur à l'autre jusqu'à ce vous désactiviez la chromothérapie.

MODE D'EMPLOI DES OPTIONS DES SYSTÈMES PREMIUM ET EXCELLENT

Éclairage subaquatique
Si vous avez choisi l'éclairage subaquatique en option, une des parois latérales de votre baignoire est équipée de 2 spots LED.

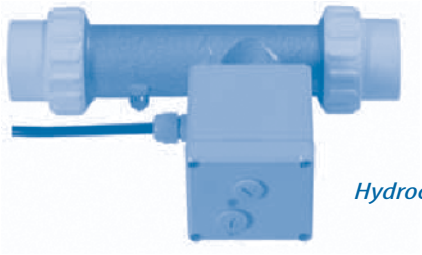
À l'aide de cette touche placée sur le panneau de commande, l'éclairage subaquatique peut être allumé et éteint.

Chromothérapie
Si votre système est équipé de l'option chromothérapie, vous trouverez à l'intérieur de votre baignoire deux spots qui utilisent la technologie LED pour éclairer l'eau de votre bain en différentes couleurs.
Les lampes de chromothérapie sont activées en appuyant brièvement sur la touche d'éclairage de votre panneau de commande (voir illustration).

Les lampes passent alors lentement d'une couleur à l'autre.
Si vous appuyez à nouveau sur la touche d'éclairage, la couleur active à ce moment-là restera allumée. En réappuyant sur la touche d'éclairage, vous passerez d'une couleur à l'autre jusqu'à ce vous désactiviez la chromothérapie.

Chromothérapie en combinaison avec un système Excellent ou une sécurité anti-manque d'eau
Si votre système de massage est également équipé d'une option sécurité anti-manque d'eau, vous devez désactiver la chromothérapie avant de vider la baignoire.
La touche de commande de la chromothérapie ne réagit plus après avoir vidé l'eau du bain. Dans ce cas, si vous désirez désactiver la chromothérapie, vous devrez d'abord remplir à nouveau votre baignoire.

Chauffage de l'eau (hydrochauffage)
Si vous avez choisi le chauffage de l'eau (en option), l'eau de votre bain sera automatiquement maintenue à température pendant l'utilisation du système d'hydromassage. À l'usine, la température de l'eau est réglée en série à 38°.



Hydrochauffage

Si votre baignoire est équipée d'un système de chauffage de l'eau, la fonction intermittente standard des hydrojets sera désactivée. L'hydrochauffage a pour fonction de maintenir une température constante et non pas de chauffer l'eau du bain.

Sécurité anti-manque d'eau commandée par sonde
Si votre système est équipé d'une sécurité anti-manque d'eau (en option), le système fonctionnera uniquement quand l'eau du bain aura atteint un certain niveau. Vous n'aurez donc pas à craindre que le système de massage soit accidentellement activé par une autre personne. Le fonctionnement à sec de façon prolongé (activation de l'hydrosystème sans eau) du système peut endommager la pompe.

Séchage final automatique
Si votre aérosystème (1, 3, ou 3 luxe) est équipé de l'option sécurité anti-manque d'eau, la fonction de séchage final sera automatiquement activée. Les systèmes Excellent sont équipés en série d'une sécurité anti-manque d'eau.

Environ 15 minutes après avoir vidé votre baignoire, le blower se met automatiquement en route. Pour commencer à un niveau faible et ensuite à un niveau plus élevé, les conduites d'air sont séchées avec de l'air chaud propulsé par le blower. Pendant le séchage, le témoin de la touche manuelle de la fonction séchage final clignote sur votre panneau de commande. Le blower s'arrête après quelques minutes. Environ 7 minutes plus tard, le blower se met en route une seconde fois. Le séchage final est maintenant terminé.

Vous êtes en possession d'un système doté d'une technologie haut-de-gamme. Si votre baignoire de massage n'est pas régulièrement entretenue, elle risque toutefois de devenir une source de problèmes. C'est pourquoi nous vous recommandons de surveiller les points suivants afin de profiter longtemps de votre bain à remous.

Dépôts calcaires sur les jets

Si votre réseau d'eau n'est pas équipé d'un adoucisseur d'eau adéquat, nous vous recommandons de retirer régulièrement les hydrojets et les aérojets de leur support et de les nettoyer avec un détartrant. En effet, le mélange intensif de l'eau et de l'air accélère la formation de dépôts calcaires. Ne serrez pas trop fort les hydrojets quand vous les remettez en place ! Avant de retirer les buses des aérojets, assurez-vous que la baignoire est vide
et que le système n'est pas activé. En effet, les billes contenues dans les aérojets risquent d'être expulsées de leur support et de se retrouver dans la conduite d'évacuation et/ou dans la pompe. Pour plus de sécurité, il est préférable de fermer ou de recouvrir la bonde d'évacuation.

Nettoyage de votre système de massage

Le savon, les sels et les huiles de bain, en fonction du type de produit, peuvent entraîner la formation de films ou de flocons (oxydation intensive à l'air). Ces films et ces flocons se fixent aux conduites du système (surtout aux conduites d'eau) et peuvent se mélanger à l'eau du bain lorsque le système est mis en route. Il est donc indispensable de rincer régulièrement les conduites avec un détergent pour bain à remous (en fonction de la fréquence d'utilisation de la baignoire de massage, nous vous recommandons de nettoyer les conduites au minimum 1 fois par mois).

Procédure de nettoyage conseillée:

1. Remplissez la baignoire d'eau tiède jusqu'à une hauteur minimum de 10 cm au-dessus des jets et versez environ 10 mesures de bouchon (100 ml) de détergent pour bain à remous dans la baignoire (la quantité de détergent recommandée peut varier suivant le taux de concentration de la marque).
2. Faites fonctionner le système de massage pendant environ 10 minutes.
3. Arrêtez le système et laissez l'eau reposer pendant environ 5 minutes.
4. Videz la baignoire.
5. Nous vous conseillons de remplir à nouveau la baignoire jusqu'à une hauteur de 10 cm au-dessus des jets avec de l'eau propre et de faire fonctionner le système pendant environ 5 minutes.
6. Videz la baignoire ; votre système de massage est maintenant propre.

Vérifiez et nettoyez aussi la bonde d'évacuation et le trop-plein, et retirez les saletés éventuelles.

Choix des huiles pour le bain
Avant l'achat, vérifiez que l'huile de bain a un effet émulsifiant dans l'eau (formation d'une liaison semblable à un lait). Une huile de qualité se dissout entièrement dans l'eau et ne laisse aucun dépôt gras. En cas de doute, nous vous conseillons d'utiliser des sels de bain ou des parfums pour le bain au lieu des huiles.

CONSEIL!

Si vous êtes en possession d'un hydrosystème ou d'un système mixte, nous vous conseillons de retirer la bonde d'évacuation quand vous prenez une douche dans la baignoire ou quand vous vous lavez les cheveux. Cela facilitera l'évacuation des cheveux morts et empêchera leur aspiration par la pompe et leur recirculation par le système à la prochaine utilisation. Rincez aussi soigneusement la bonde d'évacuation à l'aide de la douche.

Désinfection manuelle du système de massage
Pour éliminer efficacement les bactéries éventuelles, nous vous conseillons, en fonction de la fréquence d'utilisation de votre baignoire de massage, de rincer les conduites au minimum une fois par mois avec un désinfectant adapté.

Procédure de désinfection conseillée:

1. Remplissez la baignoire d'eau tiède jusqu'à une hauteur minimum de 10 cm au-dessus des jets et versez 2 mesures de bouchon (20 ml) de désinfectant dans la baignoire (la quantité de désinfectant recommandée peut varier suivant le taux de concentration de la marque).
2. Faites fonctionner le système de massage pendant environ 20 minutes.
3. Arrêtez le système et laissez l'eau reposer pendant environ 10 minutes.
4. Remettez le système en route pendant 10 minutes.
5. Videz la baignoire.
6. Nous vous conseillons de remplir à nouveau la baignoire jusqu'à une hauteur de 10 cm au-dessus des jets avec de l'eau propre et de faire fonctionner le système pendant environ 5 minutes.
7. Videz la baignoire (si vous disposez d'un aérosystème, activez la fonction de séchage final après avoir vidé la baignoire). Votre système de massage est maintenant désinfecté.

CONSEIL!

En nettoyant et en désinfectant successivement la baignoire de massage, vous n'avez à la rincer qu'une seule fois.

ATTENTION!

Ne mélangez jamais le détergent pour bain à remous, le détergent pour baignoire et le désin- fectant (et ne les utilisez jamais ensemble dans l'eau du bain) ! Les composants chimiques de ces produits sont incompatibles.

Entretien de votre baignoire et bac à douche en acrylique
Le nettoyage et l'entretien de votre baignoire ou de votre bac à douche en acrylique est très simple car les saletés n'ont quasiment aucune chance d'adhérer à la surface lisse et dépourvue de pores (sauf sur l'acrylique sanitaire coloré en profondeur [pmma]).

Pour l'entretien journalier normal, utilisez une peau de chamois ou un tissu doux imbibé de détergent liquide. Il est préférable d'employer un produit de rinçage diluant les graisses ou un nettoyant universel. Terminez par un rinçage et le travail est fait. N'utilisez jamais de produit abrasif (liquide) ! Vous abîmeriez la surface de l'acrylique qui deviendrait terne.

Certaines substances présentes dans l'eau des conduites comme le fer, le calcaire et autres minéraux peuvent se déposer après un certain temps à la surface de l'acrylique. Vous pou- vez facilement les éliminer à l'aide d'un vinaigre blanc ou d'un produit anticalcaire.

ATTENTION!
N'utilisez en aucun cas de détartrant pour appareils électriques : il contient des produits chimiques qui peuvent décolorer à jamais la surface de l'acrylique. Par ailleurs, ne mettez jamais de solvant organique en contact avec l'acrylique !

Si la surface de l'acrylique a, malgré tout, légèrement été abîmée par un produit abrasif ou rayée, vous pourrez facilement réparer les dommages en utilisant un produit de polissage (produit pour carrosserie, par exemple).

Vous pourrez poncer les rayures plus profondes et les irrégularités à l'aide d'un papier ponce (grain entre 500 et 1000). Après avoir réparé les dommages, poncez la surface avec un papier ponce à grain plus fin (1200). Pour terminer, traitez l'endroit avec une pâte à polir jusqu'à ce que toute trace ait disparu.
On trouve également des sets de réparation spéciaux dans le commerce (set de réparation A&S, par exemple).

Les rayures très profondes et les dommages grossiers à l'acrylique peuvent généralement être réparés à l'aide d'un set de remplissage pour acrylique ou en faisant appel à un service d'entretien. Contactez votre fournisseur à cet effet.

CONSEIL !

En traitant entièrement votre baignoire en acrylique une fois par an avec une pâte à polir, elle restera comme neuve. On trouve aussi dans le commerce des produits de nettoyage pour acrylique qui ont également un léger effet de polissage (nettoyant pour acrylique, par exemple). Vous pouvez aussi utiliser ces produits pour l'entretien "journalier" de votre baignoire ou de votre
bac à douche.

L'aérosystème se met en marche tout seul:
- Si votre système de massage est équipé d'une sécurité anti-manque d'eau, l'aérosystème se mettra automatiquement en marche dès que la baignoire est vide. Cela peut aussi se produire si vous venez de nettoyer votre baignoire ou si vous l'avez utilisée sans activer votre système de massage (par exemple, juste après la douche).

La baignoire de massage ne fonctionne pas:
- Contrôlez la tension d'alimentation.
- Contrôlez le câblage électrique de la pompe.
- Contrôlez le disjoncteur.

Le disjoncteur saute:
- Contrôlez si la mise à la terre de la baignoire et du logement sont en bon état et correctement raccordés (à une ligne séparée).

La pompe à eau fonctionne de façon irrégulière ou les hydrojets ont une puissance insuffisante:
- Retirez la bonde d'évacuation et vérifiez qu'il n'y a pas de saletés ni de bouchon..

Formation de films de couleur brun-noir:
- Ces films sont dus à une forte oxydation d'huiles de bain inadaptées et/ou de crasse. Pour les éliminer, essayez de nettoyer le système de façon intensive avec du sel de soude hautement concentré. Ensuite, faites un nettoyage périodique avec un nettoyant pour bain à remous. Après le nettoyage, veillez toutefois à utiliser uniquement des huiles émulsifiantes ou essentielles. Nous vous conseillons d'utiliser des sels de bains et/ou des parfums pour le bain adaptés.

ATTENTION !!! Le fabricant décline toute responsabilité en cas de conduites ou de pièces de système encrassées ou abîmées suite à l'utilisation de produits de bain ou de nettoyage inadaptés ou agressifs.

SI VOUS N'ARRIVEZ PAS À RÉSOUDRE LE PROBLÈME PAR VOUS-MÊME, CONTACTEZ VOTRE FOURNISSEUR !

Conditions de garantie

1. Conformément aux conditions mentionnées ci-dessous, votre système de massage est assuré contre les vices et défauts de fabrication pendant un délai de 5 ans après le premier achat et pour le premier acheteur tel qu'il est mentionné sur le bon d'achat.

2. La garantie comprend la réparation gratuite des vices et/ou défauts de fabrication ou le remplacement des pièces de matériaux qui composent ce produit, lorsque cela est reconnu comme tel par le fabricant. Les lampes et autres pièces esthétiques sont exclues de la garantie.

3. La garantie ne couvre pas les défauts qui ne sont pas imputables au fabricant, par exemple lorsque le montage n'a pas été effectué par un installateur agréé. La garantie ne s'applique pas non plus dans les cas suivants : négligence, utilisation peu soigneuse ou erronée, interventions ou réparations exécutées par des installateurs non agréés ou inexpérimentés, dommages pendant le transport, variations de tension, rayures, électrolyse, corrosion, dommages et encrassage dus à manque d'entretien, dommages dus à une mauvaise ventilation, causes imputables aux propriétés de l'eau, de l'installation électrique ou hydraulique et à l'alimentation électrique.

4. Le délai de garantie ne sera pas prolongé par une réparation éventuelle des dommages. La garantie expirera automatiquement 5 ans après la date de fabrication.

5. La responsabilité du fabricant se limite à la réparation ou au remplacement tel que mentionné à l'article 2. La garantie ne couvre en aucun cas les dommages qui sont causés directement ou indirectement à des personnes ou des objets par des causes qui ne peu- vent pas être considérées comme des vices de fabrication ou qui sont imputables à un arrêt forcé du fonctionnement du produit. Sont également exclus de la garantie le coût des travaux qui s'avèrent nécessaires avant ou après la réparation, le remplacement ou l'entretien de l'appareil en raison du mauvais accès des différentes pièces du produit.

6. La réparation ou l'examen d'une éventuelle plainte ou réclamation n'aura lieu que si une trappe d'inspection a été installée conformément aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation ou si la baignoire de massage est suffisamment accessible d'une autre façon.

7. La réclamation et la notification des défauts éventuels doivent être transmises dans un délai de 20 jours après apparition du problème à la société où la baignoire de massage a été achetée. À cet effet, le bon d'achat et la présente notice d'utilisation portant le numéro de série de l'appareil devront être présentés, sur demande.

8. En aucun cas le client ne pourra faire valoir de droit à quelle forme de dommages et intérêts que ce soit pour l'encastrement (réinstallation) et le dégagement de la baignoire.

9. Seule une personne habilitée par Beterbad pourra évaluer et traiter la réclamation. En cas d'intervention de tiers, la garantie deviendra caduque.

beter bad
Sanitair

De Linge 33-35
8253 PJ Dronten
T: 0321-380028
F: 0321-380242
E: verkoop@beterbad.nl